



## AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Wintersession 2024 • Dritte Sitzung • 04.12.24 • 08h00 • 24.042  
Conseil national • Session d'hiver 2024 • Troisième séance • 04.12.24 • 08h00 • 24.042



24.042

### Voranschlag 2024.

#### Nachtrag II

#### Budget 2024.

#### Supplément II

*Fortsetzung – Suite*

#### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 03.12.24 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 04.12.24 (FORTSETZUNG - SUITE)

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 04.12.24 (FORTSETZUNG - SUITE)

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 05.12.24 (FORTSETZUNG - SUITE)

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 05.12.24 (FORTSETZUNG - SUITE)

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 09.12.24 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)

#### 1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten

##### 1. Budget des unités administratives

##### Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

##### Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication

*810 Bundesamt für Umwelt*

*810 Office fédéral de l'environnement*

*Antrag der Kommission*

A231.0323 Wildtiere und Jagd

Fr. 1 000 000

*Proposition de la commission*

A231.0323 Animaux sauvages et chasse

Fr. 1 000 000

#### Mit dem Nachtrag II zum Voranschlag 2024 beantragte Verpflichtungskredite

#### Crédits d'engagement demandés par la voie du supplément II 2024

##### Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

##### Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication

*810 Bundesamt für Umwelt*

*810 Office fédéral de l'environnement*

*Antrag der Kommission*

V0146.03/A231.0323 Wildtiere, Jagd, Fischerei 2020–2024

Fr. 1 000 000

*Proposition de la commission*

V0146.03/A231.0323 Animaux sauvages, chasse et pêche 2020–2024

Fr. 1 000 000



# AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Wintersession 2024 • Dritte Sitzung • 04.12.24 • 08h00 • 24.042  
Conseil national • Session d'hiver 2024 • Troisième séance • 04.12.24 • 08h00 • 24.042



**Präsidentin** (Riniker Maja, Präsidentin): Die Diskussion über die Anträge wurde im Geschäft 24.041 geführt.

*Angenommen – Adopté*

## 2. Bundesbeschluss la über den Nachtrag II zum Voranschlag 2024

### 2. Arrêté fédéral la concernant le supplément II au budget 2024

#### Art. 3a

*Antrag der Kommission*

##### *Titel*

Nicht der Ausgabenbremse unterstellte Verpflichtungskredite

##### *Text*

Folgender Zusatzkredit wird gemäss besonderem Verzeichnis bewilligt:  
Wildtiere, Jagd, Fischerei 2020–2024 1 000 000 Franken.

#### Art. 3a

*Proposition de la commission*

##### *Titre*

Crédits d'engagement non soumis au frein aux dépenses

##### *Texte*

Le crédit additionnel suivant est autorisé, selon liste spéciale:  
Animaux sauvages, chasse et pêche 2020–2024 1 000 000 francs.

*Angenommen – Adopté*

## 3. Bundesbeschluss Ib über die Planungsgrössen im Nachtrag II zum Voranschlag 2024

### 3. Arrêté fédéral Ib concernant le cadre financier inscrit au supplément II au budget 2024

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*

*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

AB 2024 N 2124 / BO 2024 N 2124

#### **Titre et préambule**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Anhang 1 – Annexe 1**

#### **Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation**

#### **Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication**

*810 Bundesamt für Umwelt*

*810 Office fédéral de l'environnement*



## AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Wintersession 2024 • Dritte Sitzung • 04.12.24 • 08h00 • 24.042  
Conseil national • Session d'hiver 2024 • Troisième séance • 04.12.24 • 08h00 • 24.042



### Antrag der Kommission

A231.0323 Wildtiere und Jagd

Die zusätzlichen Mittel in der Höhe von 1 000 000 Franken sind zugunsten von Schutzmassnahmen gegen den Wolf einzusetzen.

### Proposition de la commission

A231.0323 Animaux sauvages et chasse

Les moyens supplémentaires d'un montant de 1 000 000 de francs doivent être utilisés en faveur des mesures de protection contre le loup.

### Angenommen – Adopté

### Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen

Le débat sur cet objet est interrompu

### Schluss der Sitzung um 11.45 Uhr

La séance est levée à 11 h 45

AB 2024 N 2125 / BO 2024 N 2125